



## Sisukord

## III Muud aktid

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 34/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ..... 1
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 35/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ..... 2
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 36/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ..... 3
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 37/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ..... 4
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 38/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ..... 10
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 39/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ..... 13
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 40/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ..... 14

Hind: 4 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ EMP Ühiskomitee otsus nr 41/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ...	18
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 42/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) .....	20
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 43/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) .....	22
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 44/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) .....	23
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 45/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) .....	24
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 46/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) .....	26
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 47/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) .....	27
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 48/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) .....	28
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 49/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) .....	29
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 50/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ...	30
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 51/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja XIII lisa („Transport”) .....	31
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 52/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu V lisa („Tööjõu vaba liikumine”) .....	32



## III

(Muud aktid)

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 34/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

Lepingu I lisa I peatüki osa 1.2 punkti 39 (komisjoni otsus 2009/821/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 D 0707**: komisjoni rakendusotsus 2011/707/EL, 26. oktoober 2011 (ELT L 281, 28.10.2011, lk 29).”

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 2

(1) Lepingu I lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 3/2012 <sup>(1)</sup>.

Otsuse 2011/707/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. oktoobri 2011. aasta rakendusotsus 2011/707/EL, millega muudetakse otsust 2009/821/EÜ piirikontrollipunktide nimekirja ja süsteemi Traces kuuluvate veterinaarasutuste loetelu osas <sup>(2)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 5.

<sup>(2)</sup> ELT L 281, 28.10.2011, lk 29.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 35/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu I lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 3/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 350/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1251/2008 seoses otsuse 2010/221/EL kohaselt heakskiidetud riiklike meetmeid rakendavatesse liikmesriikidesse või nende osadesse toodavate suurte hiidaustrite partiide turuleviimise nõuetega, pidades silmas austrite herpesviirust 1 µvar (OshV-1 µvar) <sup>(2)</sup>.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. juuni 2011. aasta rakendusotsus 2011/358/EL, millega muudetakse otsust 2009/719/EÜ, millega lubatakse teataval liikmesriikidel läbi vaadata iga-aastased BSE seireprogrammid <sup>(3)</sup>.
- (4) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu I lisa I peatükki muudetakse järgmiselt:

- 1) osa 4.2 punkti 86 (komisjoni määrus (EÜ) nr 1251/2008) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 0350**: komisjoni määrus (EL) nr 350/2011, 11. aprill 2011 (ELT L 97, 12.4.2011, lk 9)”;

- 2) osa 7.2 pealkirja „Õigusaktid, mida EFTA riigid ja EFTA Järelevalveamet igati arvesse võtavad” all lisatakse punkti 41b (komisjoni otsus 2009/719/EÜ) järgmine taane:

„— **32011 D 0358**: komisjoni rakendusotsus 2011/358/EL, 17. juuni 2011 (ELT L 161, 21.6.2011, lk 29).”

## Artikkel 2

Määruse (EL) nr 350/2011 ja rakendusotsuse 2011/358/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 5.

<sup>(2)</sup> ELT L 97, 12.4.2011, lk 9.

<sup>(3)</sup> ELT L 161, 21.6.2011, lk 29.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 36/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

Lepingu I lisa I peatüki osa 4.2 punktile 94 (komisjoni otsus 2010/221/EL) lisatakse järgmine taane:

ning arvestades järgmist:

„— **32011 D 0403**: komisjoni rakendusotsus 2011/403/EL, 7. juuli 2011 (ELT L 180, 8.7.2011, lk 47).”

## Artikkel 2

(1) Lepingu I lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruaril 2012. aasta otsusega nr 3/2012 <sup>(1)</sup>.

Rakendusotsuse 2011/403/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. juuli 2011. aasta rakendusotsus 2011/403/EL, millega muudetakse otsuse 2010/221/EL II ja III lisa seoses bakteriaalset neeruhaigust käsitleva Suurbritannias kohaldatava likvideerimisprogrammi tühistamise ja austraile herpesviirust 1 μvar käsitleva Guernseys kohaldatava seireprogrammi heakskiitmisega <sup>(2)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 5.

<sup>(2)</sup> ELT L 180, 8.7.2011, lk 47.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 37/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu I lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 5/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 170/2011, milles käsitletakse *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 lubamist (võõrutatud) põrsaste söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1200/2005 (loa omanik Prosol SpA) <sup>(2)</sup>.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 171/2011, milles käsitletakse *Aspergillus oryzae*'st (DSM 14223) saadud 6-fütaasi (EC 3.1.3.26) lubamist kodulindude ja sigade söödalisandina (loa omanik DSM Nutritional Products Ltd, keda esindab DSM Nutritional Products Sp. z o.o.) ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 255/2005 <sup>(3)</sup>.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 184/2011, milles käsitletakse *Bacillus subtilis*'e C-3102 (DSM 15544) lubamist munakanade, kalkunite, vähem tähtsate linnuliikide ning muude dekoratiiv- ja jahilindude söödalisandina (loa omanik Calpis Co. Ltd. Jaapan, keda Euroopa Liidus esindab Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office) <sup>(4)</sup>.
- (5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. märtsi 2011. aasta määrus (EL) nr 212/2011, milles käsitletakse *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M lubamist munakanade söödalisandina (loa omanik Lallemand SAS) <sup>(5)</sup>.
- (6) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. märtsi 2011. aasta määrus (EL) nr 221/2011, *Aspergillus oryzae* (DSM 14223) abil saadud 6-fütaasi (EC 3.1.3.26) lubamise kohta lõhelaste söödalisandina (loa omanik DSM Nutritional Products Ltd, keda esindab DSM Nutritional products Sp. Z o.o) <sup>(6)</sup>.
- (7) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 335/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1091/2009 *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ja *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) abil toodetud endo-1,3(4)- $\beta$ -glükanaasi ensüümipreparaadi miinimumkoguse osas broilerkanade söödas <sup>(7)</sup>.
- (8) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 336/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1292/2008 seoses söödalisandi *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 kasutamisega diklasuriili, monensiinnaatriumi ja nikarbaasiini sisaldavas söödas <sup>(8)</sup>.
- (9) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 337/2011, milles käsitletakse endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ja endo-1,3(4)- $\beta$ -glükanaasi ensüümivalmististe lubamist kodulindude, võõrutatud põrsaste ja nuumsigade söödalisandina (loa omanik Danisco Animal Nutrition) <sup>(9)</sup>.
- (10) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 13. aprilli 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 361/2011, mis käsitleb *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 lubamist broilerkanade söödalisandina (loaomanik DSM Nutritional Products Ltd, keda esindab DSM Nutritional products Sp. z o.o) ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 943/2005 <sup>(10)</sup>.

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 8.<sup>(2)</sup> ELT L 49, 24.2.2011, lk 8.<sup>(3)</sup> ELT L 49, 24.2.2011, lk 11.<sup>(4)</sup> ELT L 53, 26.2.2011, lk 33.<sup>(5)</sup> ELT L 59, 4.3.2011, lk 1.<sup>(6)</sup> ELT L 60, 5.3.2011, lk 3.<sup>(7)</sup> ELT L 94, 8.4.2011, lk 14.<sup>(8)</sup> ELT L 94, 8.4.2011, lk 17.<sup>(9)</sup> ELT L 94, 8.4.2011, lk 19.<sup>(10)</sup> ELT L 100, 14.4.2011, lk 22.

- (11) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 15. aprilli 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 371/2011, mis käsitleb dimetüülglütsiini naatriumsoola lubamist broilerkanade söödalisandina (müügiloa omanik Taminco N.V.)<sup>(1)</sup>.
- (12) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 15. aprilli 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 373/2011 valmistise *Clostridium butyricum* FERM-BP 2789 lubamise kohta vähemtähtsate linnuliikide, välja arvatud munalinnud, võõrutatud põrsaste ja vähemtähtsate (võõrutatud) sealikide söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 903/2009 (loa omanik Miyarisan Pharmaceutical Co. Ltd, keda esindab Miyarisan Pharmaceutical Europe S.L.U.)<sup>(2)</sup>.
- (13) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. aprilli 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 388/2011 maduramütsiin-ammoonium alfa lubamise kohta broilerkanade söödalisandina (müügiloa omanik Alpharma (Belgium) BVBA) ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2430/1999<sup>(3)</sup>.
- (14) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. aprilli 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 389/2011, mis käsitleb endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi, subtilisiini ja  $\alpha$ -amülaasi ensüümpreparaadi lubamist munakanade söödalisandina (loaomanik Danisco Animal Nutrition)<sup>(4)</sup>.
- (15) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. aprilli 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 406/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2380/2001 söödalisandi maduramütsiin-ammoonium alfa koostise osas<sup>(5)</sup>.
- (16) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 495/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 109/2007 seoses söödalisandi monensiinnaatriumi koostisega<sup>(6)</sup>.
- (17) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 496/2011, milles käsitletakse naatriumbensoadi lubamist võõrutatud põrsaste söödalisandina (loa omanik Kemira Oyj)<sup>(7)</sup>.
- (18) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 515/2011 B<sub>6</sub>-vitamiini lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina<sup>(8)</sup>.
- (19) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 516/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 600/2005 seoses preparaatide *Bacillus licheniformis* DSM 5749 ja *Bacillus subtilis* DSM 5750 kasutamise ja sipelghapet sisaldavas söödas<sup>(9)</sup>.
- (20) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 527/2011, milles käsitletakse *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) abil saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi, *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) abil saadud endo-1,3(4)- $\beta$ -glükanaasi ja *Aspergillus aculeatus*e (CBS 589.94) abil saadud polügalakturonaasi sisaldava preparaadi kasutamise lubamist võõrutatud põrsaste söödalisandina (loa omanik Aveve NV)<sup>(10)</sup>.
- (21) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 528/2011, milles käsitletakse *Trichoderma reesei*' (ATCC PTA 5588) abil saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi söödalisandina kasutamise lubamist võõrutatud põrsaste ja nuumsigade puhul (müügiloa hoidja Danisco Animal Nutrition)<sup>(11)</sup>.
- (22) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 31. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 532/2011, mis käsitleb robenidiinhüdrokloriidi lubamist aretusküülikute ja broilerküülikute söödalisandina (müügiloa omanik Alpharma (Belgium) BVBA) ning millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2430/1999 ja (EÜ) nr 1800/2004<sup>(12)</sup>.

<sup>(1)</sup> ELT L 102, 16.4.2011, lk 6.<sup>(2)</sup> ELT L 102, 16.4.2011, lk 10.<sup>(3)</sup> ELT L 104, 20.4.2011, lk 3.<sup>(4)</sup> ELT L 104, 20.4.2011, lk 7.<sup>(5)</sup> ELT L 108, 28.4.2011, lk 11.<sup>(6)</sup> ELT L 134, 21.5.2011, lk 6.<sup>(7)</sup> ELT L 134, 21.5.2011, lk 9.<sup>(8)</sup> ELT L 138, 26.5.2011, lk 40.<sup>(9)</sup> ELT L 138, 26.5.2011, lk 43.<sup>(10)</sup> ELT L 143, 31.5.2011, lk 6.<sup>(11)</sup> ELT L 143, 31.5.2011, lk 10.<sup>(12)</sup> ELT L 146, 1.6.2011, lk 7.



- (23) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. juuni 2011. aasta määrus (EL) nr 574/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/32/EÜ I lisa seoses nitriti, melamiini ja *Ambrosia* spp piinormide ning teatavate koktsidiostaatikumide ja histomonostaatikumide ülekandumisega ning koondatakse direktiivi I ja II lisa <sup>(1)</sup>.
- **32011 R 0532**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 532/2011, 31. mai 2011 (ELT L 146, 1.6.2011, lk 7)."
- 2) Punkti 1y (komisjoni määrus (EÜ) nr 2380/2001) lisatakse järgmine taane:
- (24) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. juuni 2011. aasta määrus (EL) nr 575/2011 söödamerjalide kataloogi koostamise kohta <sup>(2)</sup>.
- **32011 R 0406**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 406/2011, 27. aprill 2011 (ELT L 108, 28.4.2011, lk 11)."
- 3) Punkti 1zzd (komisjoni määrus (EÜ) nr 1800/2004) lisatakse järgmine taane:
- **32011 R 0532**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 532/2011, 31. mai 2011 (ELT L 146, 1.6.2011, lk 7)."
- (25) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 31. augusti 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 868/2011 *Lactobacillus plantarum*'i (DSM 21762) valmistise ja *Lactobacillus buchneri* (DSM 22963) valmistise lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisisandina <sup>(3)</sup>.
- 4) Punkti 1zzf (komisjoni määrus (EÜ) nr 255/2005) lisatakse järgmine tekst:
- „ muudetud järgmise õigusaktiga:
- **32011 R 0171**: komisjoni määrus (EL) nr 171/2011, 23. veebruar 2011 (ELT L 49, 24.2.2011, lk 11)."
- (26) Määrusega (EL) nr 171/2011 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1500/2007, <sup>(4)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.
- 5) Punkti 1zzi (komisjoni määrus (EÜ) nr 521/2005) lisatakse järgmine taane:
- **32011 R 0221**: komisjoni määrus (EL) nr 221/2011, 4. märts 2011 (ELT L 60, 5.3.2011, lk 3)."
- (27) Määrusega (EL) nr 575/2011 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EL) nr 242/2010, <sup>(5)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.
- 6) Punkti 1zzj (komisjoni määrus (EÜ) nr 600/2005) lisatakse järgmine taane:
- **32011 R 0516**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 516/2011, 25. mai 2011 (ELT L 138, 26.5.2011, lk 43)."
- (28) Käesolevas otsuses käsitletakse loomasöödaga seotud õigusakte. Loomasööta käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Lepingu I lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 1k (komisjoni määrus (EÜ) nr 2430/1999) lisatakse järgmised taanded:

„— **32011 R 0388**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 388/2011, 19. aprill 2011 (ELT L 104, 20.4.2011, lk 3);

- 7) Punkti 1zzl (komisjoni määrus (EÜ) nr 943/2005) lisatakse järgmine taane:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0361**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 361/2011, 13. aprill 2011 (ELT L 100, 14.4.2011, lk 22)."

<sup>(1)</sup> ELT L 159, 17.6.2011, lk 7.

<sup>(2)</sup> ELT L 159, 17.6.2011, lk 25.

<sup>(3)</sup> ELT L 226, 1.9.2011, lk 2.

<sup>(4)</sup> ELT L 333, 19.12.2007, lk 54.

<sup>(5)</sup> ELT L 77, 24.3.2010, lk 17.



- 8) Punkti 1zzm (komisjoni määrus (EÜ) nr 1200/2005) lisatakse järgmine taane:
- „— **32011 R 0170**: komisjoni määrus (EL) nr 170/2011, 23. veebruar 2011 (ELT L 49, 24.2.2011, lk 8).”
- 9) Punkti 1zzzg (komisjoni määrus (EÜ) nr 109/2007) lisatakse järgmine taane:
- „— **32011 R 0495**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 495/2011, 20. mai 2011 (ELT L 134, 21.5.2011, lk 6).”
- 10) Punkt 1zzzzf (komisjoni määrus (EÜ) nr 1500/2007) jäetakse välja.
- 11) Punkti 1zzzzze (komisjoni määrus (EÜ) nr 1292/2008) lisatakse järgmine tekst:
- „, muudetud järgmise õigusaktiga:
- **32011 R 0336**: komisjoni määrus (EL) nr 336/2011, 7. aprill 2011 (ELT L 94, 8.4.2011, lk 17).”
- 12) Punkti 1zzzzzn (komisjoni määrus (EÜ) nr 903/2009) lisatakse järgmine tekst:
- „, muudetud järgmise õigusaktiga:
- **32011 R 0373**: komisjoni määrus (EL) nr 373/2011, 15. aprill 2011 (ELT L 102, 16.4.2011, lk 10).”
- 13) Punkti 1zzzzzt (komisjoni määrus (EÜ) nr 1091/2009) lisatakse järgmine tekst:
- „, muudetud järgmise õigusaktiga:
- **32011 R 0335**: komisjoni määrus (EL) nr 335/2011, 7. aprill 2011 (ELT L 94, 8.4.2011, lk 14).”
- 14) Punkti 2s (komisjoni määrus (EL) nr 1120/2010) järele lisatakse järgmised punktid:
- „2t. **32011 R 0170**: komisjoni määrus (EL) nr 170/2011, 23. veebruar 2011, milles käsitletakse *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 lubamist (võõrutatud) pörsaste söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1200/2005 (loa omanik Prosol SpA) (ELT L 49, 24.2.2011, lk 8).
- 2u. **32011 R 0171**: komisjoni määrus (EL) nr 171/2011, 23. veebruar 2011, milles käsitletakse *Aspergillus oryzae*'st (DSM 14223) saadud 6-fütaasi (EC 3.1.3.26) lubamist kodulindude ja sigade söödalisandina (loa omanik DSM Nutritional Products Ltd, keda esindab DSM Nutritional Products Sp. z o.o.) ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 255/2005 (ELT L 49, 24.2.2011, lk 11).
- 2v. **32011 R 0184**: komisjoni määrus (EL) nr 184/2011, 25. veebruar 2011, milles käsitletakse *Bacillus subtilis*'e C-3102 (DSM 15544) lubamist munakanade, kalkunite, vähem tähtsate linnuliikide ning muude dekoratiiv- ja jahilindude söödalisandina (loa omanik Calpis Co. Ltd. Jaapan, keda Euroopa Liidus esindab Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office) (ELT L 53, 26.2.2011, lk 33).
- 2w. **32011 R 0212**: komisjoni määrus (EL) nr 212/2011, 3. märts 2011, milles käsitletakse *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M lubamist munakanade söödalisandina (loa omanik Lallemand SAS) (ELT L 59, 4.3.2011, lk 1).
- 2x. **32011 R 0221**: komisjoni määrus (EL) nr 221/2011, 4. märts 2011, *Aspergillus oryzae* (DSM 14223) abil saadud 6-fütaasi (EC 3.1.3.26) lubamise kohta lõhelaste söödalisandina (loa omanik DSM Nutritional Products Ltd, keda esindab DSM Nutritional products Sp. Z o.o) (ELT L 60, 5.3.2011, lk 3).
- 2y. **32011 R 0337**: komisjoni määrus (EL) nr 337/2011, 7. aprill 2011, milles käsitletakse endo-1,4- $\beta$ -ksülaanaasi ja endo-1,3(4)- $\beta$ -glükanaasi ensüümivalmististe lubamist kodulindude, võõrutatud pörsaste ja nuumsigade söödalisandina (loa omanik Danisco Animal Nutrition) (ELT L 94, 8.4.2011, lk 19).
- 2z. **32011 R 0361**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 361/2011, 13. aprill 2011, mis käsitleb *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 lubamist broilerkanade söödalisandina (loaomanik DSM Nutritional Products Ltd, keda esindab DSM Nutritional products Sp. z o.o) ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 943/2005 (ELT L 100, 14.4.2011, lk 22).

- 2za. **32011 R 0371**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 371/2011, 15. aprill 2011, mis käsitleb dime-tüüglütsiini naatriumsoola lubamist broilerkanade söödalisandina (müügiloa omanik Taminco N.V.) (ELT L 102, 16.4.2011, lk 6).
- 2zb. **32011 R 0373**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 373/2011, 15. aprill 2011, valmistise *Clostridium butyricum* FERM-BP 2789 lubamise kohta vähemtähtsate linnuliikide, välja arvatud munalinnud, võõrutatud põrsaste ja vähemtähtsate (võõrutatud) sealiikide söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 903/2009 (loa omanik Miyarisan Pharmaceutical Co. Ltd, keda esindab Miyarisan Pharmaceutical Europe S.L.U.) (ELT L 102, 16.4.2011, lk 10).
- 2zc. **32011 R 0388**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 388/2011, 19. aprill 2011, maduramütsiin-ammoonium alfa lubamise kohta broilerkanade söödalisandina (müügiloa omanik Alpharma (Belgium) BVBA) ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2430/1999 (ELT L 104, 20.4.2011, lk 3).
- 2zd. **32011 R 0389**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 389/2011, 19. aprill 2011, mis käsitleb endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi, subtilisiini ja  $\alpha$ -amülaasi ensüü-mipreparaadi lubamist munakanade söödalisandina (loaomanik Danisco Animal Nutrition) (ELT L 104, 20.4.2011, lk 7).
- 2ze. **32011 R 0496**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 496/2011, 20. mai 2011, milles käsitletakse naat-riumbensoaadi lubamist võõrutatud põrsaste söödali-sandina (loa omanik Kemira Oyj) (ELT L 134, 21.5.2011, lk 9).
- 2zf. **32011 R 0515**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 515/2011, 25. mai 2011, B<sub>6</sub>-vitamiini lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina (ELT L 138, 26.5.2011, lk 40).
- 2zg. **32011 R 0527**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 527/2011, 30. mai 2011, milles käsitletakse *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) abil saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi, *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) abil saadud endo-1,3(4)- $\beta$ -glükanaasi ja *Aspergillus aculeatus*e (CBS 589.94) abil saadud polügalakturo-naasi sisaldava preparaadi kasutamise lubamist võõrutatud põrsaste söödalisandina (loa omanik Aveve NV) (ELT L 143, 31.5.2011, lk 6).
- 2zh. **32011 R 0528**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 528/2011, 30. mai 2011, milles käsitletakse *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) abil saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi söödalisandina kasutamise lubamist võõrutatud põrsaste ja nuumsgade puhul (müügiloa hoidja Danisco Animal Nutrition) (ELT L 143, 31.5.2011, lk 10).
- 2zi. **32011 R 0532**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 532/2011, 31. mai 2011, mis käsitleb robenidiin-hüdrokloriidi lubamist aretusküülikute ja broilerküü-likute söödalisandina (müügiloa omanik Alpharma (Belgium) BVBA) ning millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2430/1999 ja (EÜ) nr 1800/2004 (ELT L 146, 1.6.2011, lk 7).
- 2zj. **32011 R 0868**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 868/2011, 31. august 2011, *Lactobacillus planta-rum*i (DSM 21762) valmistise ja *Lactobacillus buch-neri* (DSM 22963) valmistise lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina (ELT L 226, 1.9.2011, lk 2)."
- 15) Punkti 33 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/32/EÜ) lisatakse järgmine taane:
- „— **32011 R 0574**: komisjoni määrus (EL) nr 574/2011, 16. juuni 2011 (ELT L 159, 17.6.2011, lk 7)."
- 16) Punkti 49 (nõukogu määrus (EL) nr 242/2010) tekst jäetakse välja.
- 17) Punkti 50 (komisjoni määrus (EL) nr 454/2010) järele lisatakse järgmine punkt:
- „51. **32011 R 0575**: komisjoni määrus (EL) nr 575/2011, 16. juuni 2011, sööd materjalide kataloogi kohta (ELT L 159, 17.6.2011, lk 25)."

## Artikkel 2

Määruste (EL) nr 170/2011, (EL) nr 171/2011, (EL) nr 184/2011, (EL) nr 212/2011, (EL) nr 221/2011, (EL) nr 335/2011, (EL) nr 336/2011, (EL) nr 337/2011, rakendus-määruste (EL) nr 361/2011, (EL) nr 371/2011, (EL) nr 373/2011, (EL) nr 388/2011, (EL) nr 389/2011, (EL) nr 406/2011, (EL) nr 495/2011, (EL) nr 496/2011, (EL)

nr 515/2011, (EL) nr 516/2011, (EL) nr 527/2011, (EL) nr 528/2011, (EL) nr 532/2011, (EL) nr 574/2011, (EL) nr 575/2011 ja (EL) nr 868/2011 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012 tingimusel, et EMP Ühis-  
komiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased  
teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja  
EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

*EMP Ühiskomitee nimel*  
*eesistuja kohusetäitja*  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 38/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu I lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 5/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. jaanuari 2011. aasta määrus (EL) nr 26/2011 E-vitamiini lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisisandina <sup>(2)</sup>.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. septembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 881/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1137/2007 seoses *Bacillus subtilis* DSM 17299 (loa omanik Chr. Hansen A/S) valmistist sisaldava söödalisisandiga ja selle kasutamisega sipelghapet sisaldavas söödas <sup>(3)</sup>.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. septembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 885/2011, *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) lubamise kohta munakanade, nuumpartide, vuttide, faasanite, nurmkanade, pärlikanade, tuvide, nuumhanede ja jaanalindude söödalisisandina (loa omanik Kemin Europa N.V.) <sup>(4)</sup>.
- (5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. septembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 886/2011 *Trichoderma reesei* (CBS 122001) abil saadud 6-fütaasi (EC 3.1.3.26) lubamise kohta emiste söödalisisandina (loa omanik Roal Oy) <sup>(5)</sup>.
- (6) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. septembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 887/2011, millega antakse luba *Enterococcus faecium* CECT 4515 valmistise kasutamiseks broilerkanade söödalisisandina (müügiloo omanik Norel S.A.) <sup>(6)</sup>.
- (7) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. septembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 888/2011, millega antakse luba kasutada diklasuriili broilerkalkunite söödalisisandina (loa omanik Janssen Pharmaceutica N.V.) ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2430/1999 <sup>(7)</sup>.
- (8) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. septembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 900/2011, milles käsitletakse naatriumlusalotsiid A lubamist faasanite, pärlikanade, vuttide ja nurmkanade (välja arvatud munalindude) söödalisisandina (loa omanik Alpharma (Belgia) BVBA) <sup>(8)</sup>.
- (9) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. oktoobri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1068/2011 loa andmise kohta *Aspergillus niger* (CBS 109.713) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Aspergillus niger* (DSM 18404) saadud endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi kasutamiseks munakanade, aretuskalkunite, muude vähem tähtsate linnuliikide (välja arvatud nuumpartide) ja dekoratiivlindude söödalisisandina (loa omanik BASF SE) <sup>(9)</sup>.
- (10) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. oktoobri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1074/2011 *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R-625 lubamise kohta võõrutatud põrsaste söödalisisandina (loa omanik Integro Gida SAN. ve TIC. A.S., mida esindab RM Associates Ltd) <sup>(10)</sup>.

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 8.

<sup>(2)</sup> ELT L 11, 15.1.2011, lk 18.

<sup>(3)</sup> ELT L 228, 3.9.2011, lk 9.

<sup>(4)</sup> ELT L 229, 6.9.2011, lk 3.

<sup>(5)</sup> ELT L 229, 6.9.2011, lk 5.

<sup>(6)</sup> ELT L 229, 6.9.2011, lk 7.

<sup>(7)</sup> ELT L 229, 6.9.2011, lk 9.

<sup>(8)</sup> ELT L 231, 8.9.2011, lk 15.

<sup>(9)</sup> ELT L 277, 22.10.2011, lk 11.

<sup>(10)</sup> ELT L 278, 25.10.2011, lk 5.

- (11) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. oktoobri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1088/2011 loa andmise kohta *Trichoderma reesei*st (MULC 49755) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Trichoderma reesei*st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- $\beta$ -glükanaasi kasutamiseks võõrutatud põrsaste söödalisisandina (loa omanik Aveve NV) <sup>(1)</sup>.
- (12) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. novembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1110/2011, millega antakse luba *Trichoderma reesei*st (CBS 114044) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ensüümivalmistise kasutamiseks munakanade, vähem tähtsate kodulindude liikide ja nuumsigade söödalisisandina (loa omanik Roal Oy) <sup>(2)</sup>.
- (13) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. novembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1111/2011 *Lactobacillus plantarum*'i (NCIMB 30236) lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisisandina <sup>(3)</sup>.
- (14) Käesolevas otsuses käsitletakse söötadega seotud õigusakte. Söötasid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,
- 3) Punkti 2zj (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 868/2011) järele lisatakse järgmised punktid:
- „2zk. **32011 R 0026**: komisjoni määrus (EL) nr 26/2011, 14. jaanuar 2011, E-vitamiini lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisisandina (ELT L 11, 15.1.2011, lk 18).
- 2zl. **32011 R 0885**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 885/2011, 5. september 2011, *Bacillus subtilis*e (ATCC PTA-6737) lubamise kohta munakanade, nuumpartide, vuttide, faasanite, nurmkanade, pärilkanade, tuvide, nuumhanede ja jaanalindude söödalisisandina (loa omanik Kemin Europa N.V.) (ELT L 229, 6.9.2011, lk 3).
- 2zm. **32011 R 0886**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 886/2011, 5. september 2011, *Trichoderma reesei* (CBS 122001) abil saadud 6-fütaasi (EC 3.1.3.26) lubamise kohta emiste söödalisisandina (loa omanik Roal Oy) (ELT L 229, 6.9.2011, lk 5).
- 2zn. **32011 R 0887**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 887/2011, 5. september 2011, millega antakse luba *Enterococcus faecium* CECT 4515 valmistise kasutamiseks broilerkanade söödalisisandina (müügiloa omanik Norel S.A.) (ELT L 229, 6.9.2011, lk 7).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Lepingu I lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 1k (komisjoni määrus (EÜ) nr 2430/1999) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 0888**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 888/2011, 5. september 2011 (ELT L 229, 6.9.2011, lk 9).”

- 2) Punkti 1zzzy (komisjoni määrus (EÜ) nr 1137/2007) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 0881**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 881/2011, 2. september 2011 (ELT L 228, 3.9.2011, lk 9).”

- 2zo. **32011 R 0888**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 888/2011, 5. september 2011, millega antakse luba kasutada diklasuriili broilerkalkunite söödalisisandina (loa omanik Janssen Pharmaceutica N.V.) ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2430/1999 (ELT L 229, 6.9.2011, lk 9).

- 2zp. **32011 R 0900**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 900/2011, 7. september 2011, milles käsitletakse naatriumlasalotsiid A lubamist faasanite, pärilkanade, vuttide ja nurmkanade (välja arvatud munalinnud) söödalisisandina (loa omanik Alpharma (Belgia) BVBA) (ELT L 231, 8.9.2011, lk 15).

- 2zq. **32011 R 1068**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1068/2011, 21. oktoober 2011, loa andmise kohta *Aspergillus niger*ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Aspergillus niger*ist (DSM 18404) saadud endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi kasutamiseks munakanade, aretuskalkunite, muude vähem tähtsate linnuliikide (välja arvatud nuumpartide) ja dekoratiivlindude söödalisisandina (loa omanik BASF SE) (ELT L 277, 22.10.2011, lk 11).

<sup>(1)</sup> ELT L 281, 28.10.2011, lk 14.

<sup>(2)</sup> ELT L 287, 4.11.2011, lk 27.

<sup>(3)</sup> ELT L 287, 4.11.2011, lk 30.

- 2zr. **32011 R 1074:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1074/2011, 24. oktoober 2011, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R-625 lubamise kohta võõrutatud põrsaste söödalisandina (loa omanik Integro Gida SAN. ve TIC. A.S., mida esindab RM Associates Ltd) (ELT L 278, 25.10.2011, lk 5).
- 2zs. **32011 R 1088:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1088/2011, 27. oktoober 2011, loa andmise kohta *Trichoderma reesei*st (MULC 49755) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Trichoderma reesei*st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- $\beta$ -glükanaasi kasutamiseks võõrutatud põrsaste söödalisandina (loaomanik Aveve NV) (ELT L 281, 28.10.2011, lk 14).
- 2zt. **32011 R 1110:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1110/2011, 3. november 2011, millega antakse luba *Trichoderma reesei*st (CBS 114044) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ensüümivalmistise kasutamiseks munakanade, vähem tähtsate kodulindude liikide ja nuumsigade söödalisandina (loaomanik Roal Oy) (ELT L 287, 4.11.2011, lk 27).
- 2zu. **32011 R 1111:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1111/2011, 3. november 2011, *Lactobacillus plantarum*'i (NCIMB 30236) lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina (ELT L 287, 4.11.2011, lk 30)."

#### Artikkel 2

Määruse (EL) nr 26/2011 ning rakendusmääruste (EL) nr 881/2011, (EL) nr 885/2011, (EL) nr 886/2011, (EL) nr 887/2011, (EL) nr 888/2011, (EL) nr 900/2011, (EL) nr 1068/2011, (EL) nr 1074/2011, (EL) nr 1088/2011, (EL) nr 1110/2011 ja (EL) nr 1111/2011 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012, tingimusel et EMP Ühis-  
komiteed on teavitatud vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (\*).

#### Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühis-  
komitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 39/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32010 R 0750**: komisjoni määrus (EL) nr 750/2010, 7. juuli 2010 (ELT L 220, 21.8.2010, lk 1).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

## Artikkel 2

Lepingu II lisa XII peatüki punkti 54zzy (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmine taane:

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu I lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruaril 2012. aasta otsusega nr 5/2012 <sup>(1)</sup>.

„— **32010 R 0750**: komisjoni määrus (EL) nr 750/2010, 7. juuli 2010 (ELT L 220, 21.8.2010, lk 1).”

(2) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruaril 2012. aasta otsusega nr 9/2012 <sup>(2)</sup>.

## Artikkel 3

Määruse (EL) nr 750/2010 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. juuli 2010. aasta määrus (EL) nr 750/2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses teatavate pestitsiidide jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal <sup>(3)</sup>.

## Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

(4) Käesolevas otsuses käsitletakse sööda ja toiduainetega seotud õigusakte. Sööta ja toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes ning lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,

## Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu I lisa II peatüki punkti 40 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmine taane:

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja kohusetäitja

Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 8.

<sup>(2)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 15.

<sup>(3)</sup> ELT L 220, 21.8.2010, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS****nr 40/2012,****30. märts 2012,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 7/2012<sup>(1)</sup>.

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid,<sup>(2)</sup> parandatud väljaandes ELT L 337, 20.12.2011, lk 27.

(3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. juuli 2010. aasta määrus (EL) nr 672/2010, mis käsitleb teatavate mootorsõidukite tuuleklaasilt jäite ja niiskuse eemaldamise süsteemide tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid<sup>(3)</sup>.

(4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1003/2010, mis käsitleb mootorsõidukite ja nende haagiste tagumiste registreerimismärkide paigalduskoha ja kinnitamise tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid<sup>(4)</sup>.

(5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1005/2010, mis käsitleb mootorsõidukite pukseerimiseadiste tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid<sup>(5)</sup>.

(6) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 9. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1008/2010, mis käsitleb teatavate mootorsõidukite tuuleklaasi puhasti- ja pesurisüsteemide tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid<sup>(6)</sup>.

(7) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 9. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1009/2010, mis käsitleb teatavate mootorsõidukite rataste porikaitsete tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid<sup>(7)</sup>.

(8) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. jaanuari 2011. aasta määrus (EL) nr 19/2011, mis käsitleb mootorsõidukite ja nende haagiste valmistaja andmesildi ja valmistajatehase tähise tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid<sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 12.

<sup>(2)</sup> ELT L 200, 31.7.2009, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 196, 28.7.2010, lk 5.

<sup>(4)</sup> ELT L 291, 9.11.2010, lk 22.

<sup>(5)</sup> ELT L 291, 9.11.2010, lk 36.

<sup>(6)</sup> ELT L 292, 10.11.2010, lk 2.

<sup>(7)</sup> ELT L 292, 10.11.2010, lk 21.

<sup>(8)</sup> ELT L 8, 12.1.2011, lk 1.

- (9) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. jaanuari 2011. aasta määrus (EL) nr 109/2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009 teatavate kategooriate mootorsõidukite ja nende haagiste porikaitse-süsteemide tüübikinnituse nõuete osas <sup>(1)</sup>.
- (10) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 407/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009 mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike tüübikinnitust käsitlevate teatavate ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjade lisamise osas <sup>(2)</sup>.
- (11) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. mai 2011. aasta määrus (EL) nr 458/2011, mis käsitleb mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnituse nõudeid seoses rehvide paigaldamisega ja millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid <sup>(3)</sup>.
- (12) Määrusega (EÜ) nr 661/2009 tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 70/221/EMÜ, <sup>(4)</sup> nõukogu direktiiv 70/222/EMÜ, <sup>(5)</sup> nõukogu direktiiv 70/311/EMÜ, <sup>(6)</sup> nõukogu direktiiv 70/387/EMÜ, <sup>(7)</sup> nõukogu direktiiv 70/388/EMÜ, <sup>(8)</sup> nõukogu direktiiv 71/320/EMÜ, <sup>(9)</sup> nõukogu direktiiv 72/245/EMÜ, <sup>(10)</sup> nõukogu direktiiv 74/60/EMÜ, <sup>(11)</sup> nõukogu direktiiv 74/61/EMÜ, <sup>(12)</sup> nõukogu direktiiv 74/297/EMÜ, <sup>(13)</sup> nõukogu direktiiv 74/408/EMÜ, <sup>(14)</sup> nõukogu direktiiv 74/483/EMÜ, <sup>(15)</sup> nõukogu direktiiv 75/443/EMÜ, <sup>(16)</sup> nõukogu direktiiv 76/114/EMÜ, <sup>(17)</sup> nõukogu direktiiv 76/115/EMÜ, <sup>(18)</sup>
- nõukogu direktiiv 76/756/EMÜ, <sup>(19)</sup> nõukogu direktiiv 76/757/EMÜ, <sup>(20)</sup> nõukogu direktiiv 76/758/EMÜ, <sup>(21)</sup> nõukogu direktiiv 76/759/EMÜ, <sup>(22)</sup> nõukogu direktiiv 76/760/EMÜ, <sup>(23)</sup> nõukogu direktiiv 76/761/EMÜ, <sup>(24)</sup> nõukogu direktiiv 76/762/EMÜ, <sup>(25)</sup> nõukogu direktiiv 77/389/EMÜ, <sup>(26)</sup> nõukogu direktiiv 77/538/EMÜ, <sup>(27)</sup> nõukogu direktiiv 77/539/EMÜ, <sup>(28)</sup> nõukogu direktiiv 77/540/EMÜ, <sup>(29)</sup> nõukogu direktiiv 77/541/EMÜ, <sup>(30)</sup> nõukogu direktiiv 77/649/EMÜ, <sup>(31)</sup> nõukogu direktiiv 78/316/EMÜ, <sup>(32)</sup> nõukogu direktiiv 78/317/EMÜ, <sup>(33)</sup> nõukogu direktiiv 78/318/EMÜ, <sup>(34)</sup> nõukogu direktiiv 78/549/EMÜ, <sup>(35)</sup> nõukogu direktiiv 78/932/EMÜ, <sup>(36)</sup> nõukogu direktiiv 89/297/EMÜ, <sup>(37)</sup> nõukogu direktiiv 91/226/EMÜ, <sup>(38)</sup> nõukogu direktiiv 92/21/EMÜ, <sup>(39)</sup> nõukogu direktiiv 92/22/EMÜ, <sup>(40)</sup> nõukogu direktiiv 92/24/EMÜ, <sup>(41)</sup> nõukogu direktiiv 92/114/EMÜ, <sup>(42)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/20/EÜ, <sup>(43)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/28/EÜ, <sup>(44)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/27/EÜ, <sup>(45)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/79/EÜ, <sup>(46)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/27/EÜ, <sup>(47)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/85/EÜ, <sup>(48)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/97/EÜ, <sup>(49)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt 1. novembrist 2014 lepingust välja jätta.
- (13) Määrusega (EÜ) nr 661/2009 on kehtetuks tunnistatud nõukogu direktiiv 92/23/EMÜ, <sup>(50)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust alates 1. novembrist 2017 välja jätta,

<sup>(1)</sup> ELT L 34, 9.2.2011, lk 2.<sup>(2)</sup> ELT L 108, 28.4.2011, lk 13.<sup>(3)</sup> ELT L 124, 13.5.2011, lk 11.<sup>(4)</sup> EÜT L 76, 6.4.1970, lk 23.<sup>(5)</sup> EÜT L 76, 6.4.1970, lk 25.<sup>(6)</sup> EÜT L 133, 18.6.1970, lk 10.<sup>(7)</sup> EÜT L 176, 10.8.1970, lk 5.<sup>(8)</sup> EÜT L 176, 10.8.1970, lk 12.<sup>(9)</sup> EÜT L 202, 6.9.1971, lk 37.<sup>(10)</sup> EÜT L 152, 6.7.1972, lk 15.<sup>(11)</sup> EÜT L 38, 11.2.1974, lk 2.<sup>(12)</sup> EÜT L 38, 11.2.1974, lk 22.<sup>(13)</sup> EÜT L 165, 20.6.1974, lk 16.<sup>(14)</sup> EÜT L 221, 12.8.1974, lk 1.<sup>(15)</sup> EÜT L 266, 2.10.1974, lk 4.<sup>(16)</sup> EÜT L 196, 26.7.1975, lk 1.<sup>(17)</sup> EÜT L 24, 30.1.1976, lk 1.<sup>(18)</sup> EÜT L 24, 30.1.1976, lk 6.<sup>(19)</sup> EÜT L 262, 27.9.1976, lk 1.<sup>(20)</sup> EÜT L 262, 27.9.1976, lk 32.<sup>(21)</sup> EÜT L 262, 27.9.1976, lk 54.<sup>(22)</sup> EÜT L 262, 27.9.1976, lk 71.<sup>(23)</sup> EÜT L 262, 27.9.1976, lk 85.<sup>(24)</sup> EÜT L 262, 27.9.1976, lk 96.<sup>(25)</sup> EÜT L 262, 27.9.1976, lk 122.<sup>(26)</sup> EÜT L 145, 13.6.1977, lk 41.<sup>(27)</sup> EÜT L 220, 29.8.1977, lk 60.<sup>(28)</sup> EÜT L 220, 29.8.1977, lk 72.<sup>(29)</sup> EÜT L 220, 29.8.1977, lk 83.<sup>(30)</sup> EÜT L 220, 29.8.1977, lk 95.<sup>(31)</sup> EÜT L 267, 19.10.1977, lk 1.<sup>(32)</sup> EÜT L 81, 28.3.1978, lk 3.<sup>(33)</sup> EÜT L 81, 28.3.1978, lk 27.<sup>(34)</sup> EÜT L 81, 28.3.1978, lk 49.<sup>(35)</sup> EÜT L 168, 26.6.1978, lk 45.<sup>(36)</sup> EÜT L 325, 20.11.1978, lk 1.<sup>(37)</sup> EÜT L 124, 5.5.1989, lk 1.<sup>(38)</sup> EÜT L 103, 23.4.1991, lk 5.<sup>(39)</sup> EÜT L 129, 14.5.1992, lk 1.<sup>(40)</sup> EÜT L 129, 14.5.1992, lk 11.<sup>(41)</sup> EÜT L 129, 14.5.1992, lk 154.<sup>(42)</sup> EÜT L 409, 31.12.1992, lk 17.<sup>(43)</sup> EÜT L 195, 29.7.1994, lk 1.<sup>(44)</sup> EÜT L 281, 23.11.1995, lk 1.<sup>(45)</sup> EÜT L 169, 8.7.1996, lk 1.<sup>(46)</sup> EÜT L 18, 21.1.1997, lk 7.<sup>(47)</sup> EÜT L 233, 25.8.1997, lk 1.<sup>(48)</sup> EÜT L 42, 13.2.2002, lk 1.<sup>(49)</sup> ELT L 25, 29.1.2004, lk 1.<sup>(50)</sup> EÜT L 129, 14.5.1992, lk 95.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa I peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punktide 4 (nõukogu direktiiv 70/221/EMÜ), 5 (nõukogu direktiiv 70/222/EMÜ), 6 (nõukogu direktiiv 70/311/EMÜ), 7 (nõukogu direktiiv 70/387/EMÜ), 8 (nõukogu direktiiv 70/388/EMÜ), 10 (nõukogu direktiiv 71/320/EMÜ), 11 (nõukogu direktiiv 72/245/EMÜ), 13 (nõukogu direktiiv 74/60/EMÜ), 14 (nõukogu direktiiv 74/61/EMÜ), 15 (nõukogu direktiiv 74/297/EMÜ), 16 (nõukogu direktiiv 74/408/EMÜ), 17 (nõukogu direktiiv 74/483/EMÜ), 18 (nõukogu direktiiv 75/443/EMÜ), 19 (nõukogu direktiiv 76/114/EMÜ), 20 (nõukogu direktiiv 76/115/EMÜ), 21 (nõukogu direktiiv 76/756/EMÜ), 22 (nõukogu direktiiv 76/757/EMÜ), 23 (nõukogu direktiiv 76/758/EMÜ), 24 (nõukogu direktiiv 76/759/EMÜ), 25 (nõukogu direktiiv 76/760/EMÜ), 26 (nõukogu direktiiv 76/761/EMÜ), 27 (nõukogu direktiiv 76/762/EMÜ), 28 (nõukogu direktiiv 77/389/EMÜ), 29 (nõukogu direktiiv 77/538/EMÜ), 30 (nõukogu direktiiv 77/539/EMÜ), 31 (nõukogu direktiiv 77/540/EMÜ), 32 (nõukogu direktiiv 77/541/EMÜ), 33 (nõukogu direktiiv 77/649/EMÜ), 34 (nõukogu direktiiv 78/316/EMÜ), 35 (nõukogu direktiiv 78/317/EMÜ), 36 (nõukogu direktiiv 78/318/EMÜ), 38 (nõukogu direktiiv 78/549/EMÜ), 39 (nõukogu direktiiv 78/932/EMÜ), 45 (nõukogu direktiiv 89/297/EMÜ), 45a (nõukogu direktiiv 91/226/EMÜ), 45b (nõukogu direktiiv 92/21/EMÜ), 45c (nõukogu direktiiv 92/22/EMÜ), 45e (nõukogu direktiiv 92/24/EMÜ), 45g (nõukogu direktiiv 92/114/EMÜ), 45r (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/20/EÜ), 45t (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/28/EÜ), 45u (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/27/EÜ), 45v (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/79/EÜ), 45w (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/27/EÜ), 45y (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/85/EÜ) ja 45zc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/97/EÜ) tekst jäetakse alates 1. novembrist 2014 välja.
- 2) Punkt 45d (nõukogu direktiiv 92/23/EMÜ) jäetakse alates 1. novembrist 2017 välja.
- 3) Punkti 45zx (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/46/EÜ) järele lisatakse järgmine taane:
 

„— **32009 R 0661**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 661/2009, 13. juuli 2009 (ELT L 200, 31.7.2009, lk 1), parandatud väljaandes ELT L 337, 20.12.2011, lk 27.”
- 4) Punkti 45zz (komisjoni määrus (EÜ) nr 631/2009) järele lisatakse järgmine tekst:

„45zza. **32009 R 0661**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 661/2009, 13. juuli 2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid (ELT L 200, 31.7.2009, lk 1), parandatud väljaandes ELT L 337, 20.12.2011, lk 27, ja muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0407**: komisjoni määrus (EL) nr 407/2011, 27. aprill 2011 (ELT L 108, 28.4.2011, lk 13).

45zzb. **32010 R 0672**: komisjoni määrus (EL) nr 672/2010, 27. juuli 2010, mis käsitleb teatavate mootorsõidukite tuuleklaasilt jäite ja niiskuse eemaldamise süsteemide tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid (ELT L 196, 28.7.2010, lk 5).

45zzc. **32010 R 1003**: komisjoni määrus (EL) nr 1003/2010, 8. november 2010, mis käsitleb mootorsõidukite ja nende haagiste tagumiste registreerimismärkide paigalduskoha ja kinnitamise tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid (ELT L 291, 9.11.2010, lk 22).

45zzd. **32010 R 1005**: komisjoni määrus (EL) nr 1005/2010, 8. november 2010, mis käsitleb mootorsõidukite pukseerimisvõime tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid (ELT L 291, 9.11.2010, lk 36).

45zze. **32010 R 1008**: komisjoni määrus (EL) nr 1008/2010, 9. november 2010, mis käsitleb teatavate mootorsõidukite tuuleklaasi puhasti- ja pesurisüsteemide tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid (ELT L 292, 10.11.2010, lk 2).

45zzf. **32010 R 1009:** komisjoni määrus (EL) nr 1009/2010, 9. november 2010, mis käsitleb teatavate mootorsõidukite rataste porikaitsete tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid (ELT L 292, 10.11.2010, lk 21).

45zzg. **32011 R 0019:** komisjoni määrus (EL) nr 19/2011, 11. jaanuar 2011, mis käsitleb mootorsõidukite ja nende haagiste valmistaja andmesildi ja valmistajatehase tähise tüübikinnituse nõudeid ning millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid (ELT L 8, 12.1.2011, lk 1).

45zzh. **32011 R 0109:** komisjoni määrus (EL) nr 109/2011, 27. jaanuar 2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009 teatavate kategooriate mootorsõidukite ja nende haagiste porikaitesüsteemide tüübikinnituse nõuete osas (ELT L 34, 9.2.2011, lk 2).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmiste kohandustega:

II lisa 3. osa punkti 1.1 lisatakse järgmine tekst:

„IS – Island  
FL – Liechtenstein  
16 – Norra”.

45zzi. **32011 R 0458:** komisjoni määrus (EL) nr 458/2011, 12. mai 2011, mis käsitleb mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnituse nõudeid seoses rehvide paigaldamisega ja millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid (ELT L 124, 13.5.2011, lk 11).”

#### Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 661/2009 (parandatud väljaandes ELT L 337, 20.12.2011, lk 27) ja (EL) nr 672/2010, (EL) nr 1003/2010, (EL) nr 1005/2010, (EL) nr 1008/2010, (EL) nr 1009/2010, (EL) nr 19/2011, (EL) nr 109/2011, (EL) nr 407/2011 ja (EL) nr 458/2011 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

#### Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 41/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

tiiv 2005/55/EÜ<sup>(6)</sup> ja komisjoni direktiiv 2005/78/EÜ<sup>(7)</sup> on lepingusse inkorporeeritud ning tuleb sellest tulenevalt alates 31. detsembrist 2013 lepingust välja jätta,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 1

Lepingu II lisa I peatükki muudetakse järgmiselt.

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 7/2012<sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 79/2009, mis käsitleb vesinikkütusega mootorsõidukite tüübikinnitust ja millega muudetakse direktiivi 2007/46/EÜ<sup>(2)</sup>.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 595/2009, mis käsitleb mootorsõidukite ja mootorite tüübikinnitust seoses raskeveokite heitmetega (Euro VI) ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 715/2007 ja direktiivi 2007/46/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks direktiivid 80/1269/EMÜ, 2005/55/EÜ ja 2005/78/EÜ,<sup>(3)</sup> parandatud väljaandes ELT L 200, 31.7.2009, lk 52.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 183/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2007/46/EÜ (millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike kinnituse kohta (raamdirektiiv)) IV ja VI lisa<sup>(4)</sup>.
- (5) Määrus (EÜ) nr 595/2009, mis kaotab kehtivuse alates 31. detsembrist 2013, nõukogu direktiiv 80/1269/EMÜ,<sup>(5)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direk-

1) Punktide 43 (nõukogu direktiiv 80/1269/EMÜ), 45zl (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/55/EÜ) ja 45zo (komisjoni direktiiv 2005/78/EÜ) tekst jäetakse välja alates 31. detsembrist 2013.

2) Punkti 45zt (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 715/2007) lisatakse järgmine taane:

„— **32009 R 0595**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 595/2009, 18. juuni 2009 (ELT L 188, 18.7.2009, lk 1), parandatud väljaandes ELT L 200, 31.7.2009, lk 52.”

3) Punkti 45zx (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/46/EÜ) lisatakse järgmised taanded:

„— **32009 R 0079**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 79/2009, 14. jaanuar 2009 (ELT L 35, 4.2.2009, lk 32),

— **32009 R 0595**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 595/2009, 18. juuni 2009 (ELT L 188, 18.7.2009, lk 1), parandatud väljaandes ELT L 200, 31.7.2009, lk 52,

— **32011 R 0183**: komisjoni määrus (EL) nr 183/2011, 22. veebruar 2011 (ELT L 53, 26.2.2011, lk 4).”

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 12.

<sup>(2)</sup> ELT L 35, 4.2.2009, lk 32.

<sup>(3)</sup> ELT L 188, 18.7.2009, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 53, 26.2.2011, lk 4.

<sup>(5)</sup> EÜT L 375, 31.12.1980, lk 46.

<sup>(6)</sup> ELT L 275, 20.10.2005, lk 1.

<sup>(7)</sup> ELT L 313, 29.11.2005, lk 1.



4) Punkti 45zzi (komisjoni määrus (EL) nr 458/2011) järele lisatakse järgmised punktid:

„45zzj. **32009 R 0079**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 79/2009, 14. jaanuar 2009, mis käsitleb vesinikütusega mootorsõidukite tüübikinnitust ja millega muudetakse direktiivi 2007/46/EÜ (ELT L 35, 4.2.2009, lk 32).

45zzk. **32009 R 0595**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 595/2009, 18. juuni 2009, mis käsitleb mootorsõidukite ja mootorite tüübikinnitust seoses raskeveokite heitmetega (Euro VI) ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 715/2007 ja direktiivi 2007/46/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks direktiivid 80/1269/EMÜ, 2005/55/EÜ ja 2005/78/EÜ (ELT L 188, 18.7.2009, lk 1), parandatud väljaandes ELT L 200, 31.7.2009, lk 52.”.

#### Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 79/2009, (EÜ) nr 595/2009 (parandatud väljaandes ELT L 200, 31.7.2009, lk 52) ja (EL) nr 183/2011

islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

#### Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 42/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

mendi ja nõukogu direktiive 2003/37/EÜ, 2009/60/EÜ ja 2009/144/EÜ seoses põllu- või metsamajanduslikele traktoritele tüübikinnituse andmisega <sup>(7)</sup>.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 8/2012 <sup>(1)</sup>.

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/58/EÜ põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite haakeseadiste ja tagasikäigu kohta <sup>(2)</sup>.

(3) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/59/EÜ põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite tahavaatepeeglite kohta <sup>(3)</sup>.

(4) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/60/EÜ põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite maksimaalse valmistajakiiruse ja koormaplatvormide kohta <sup>(4)</sup>.

(5) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/61/EÜ põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite valgustus- ja valgussignaalseadmete paigaldamise kohta <sup>(5)</sup>.

(6) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/68/EÜ põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite valgustus- ja valgussignaalseadmete osa tüübikinnituse kohta <sup>(6)</sup>.

(7) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. septembri 2010. aasta direktiiv 2010/62/EL, millega muudetakse tehniliste sätete kohandamise eesmärgil nõukogu direktiive 80/720/EMÜ ja 86/297/EMÜ ning Euroopa Parla-

(8) Direktiiviga 2009/58/EÜ tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 79/533/EMÜ, <sup>(8)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.

(9) Direktiiviga 2009/59/EÜ tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 74/346/EMÜ, <sup>(9)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.

(10) Direktiiviga 2009/60/EÜ tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 74/152/EMÜ, <sup>(10)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.

(11) Direktiiviga 2009/61/EÜ tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 78/933/EMÜ, <sup>(11)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.

(12) Direktiiviga 2009/68/EÜ tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 79/532/EMÜ, <sup>(12)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu II lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

1) Punktide 3 (nõukogu direktiiv 74/152/EMÜ), 4 (nõukogu direktiiv 74/346/EMÜ), 14 (nõukogu direktiiv 78/933/EMÜ), 15 (nõukogu direktiiv 79/532/EMÜ) ja 16 (nõukogu direktiiv 79/533/EMÜ) tekst jäetakse välja.

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 14.

<sup>(2)</sup> ELT L 198, 30.7.2009, lk 4.

<sup>(3)</sup> ELT L 198, 30.7.2009, lk 9.

<sup>(4)</sup> ELT L 198, 30.7.2009, lk 15.

<sup>(5)</sup> ELT L 203, 5.8.2009, lk 19.

<sup>(6)</sup> ELT L 203, 5.8.2009, lk 52.

<sup>(7)</sup> ELT L 238, 9.9.2010, lk 7.

<sup>(8)</sup> EÜT L 145, 13.6.1979, lk 20.

<sup>(9)</sup> EÜT L 191, 15.7.1974, lk 1.

<sup>(10)</sup> EÜT L 84, 28.3.1974, lk 33.

<sup>(11)</sup> EÜT L 325, 20.11.1978, lk 16.

<sup>(12)</sup> EÜT L 145, 13.6.1979, lk 16.



2) Punktidesse 18 (nõukogu direktiiv 80/720/EMÜ), 19 (nõukogu direktiiv 86/297/EMÜ) ja 28 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/37/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32010 L 0062**: komisjoni direktiiv 2010/62/EL, 8. september 2010 (ELT L 238, 9.9.2010, lk 7).”

3) Punkti 23 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/144/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32010 L 0062**: komisjoni direktiiv 2010/62/EL, 8. september 2010 (ELT L 238, 9.9.2010, lk 7).”

4) Punkti 34 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/76/EÜ) järele lisatakse järgmised punktid:

„35. **32009 L 0058**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/58/EÜ, 13. juuli 2009, põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite haakeseadiste ja tagasikäigu kohta (ELT L 198, 30.7.2009, lk 4).

36. **32009 L 0059**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/59/EÜ, 13. juuli 2009, põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite tahavaatepeeglite kohta (ELT L 198, 30.7.2009, lk 9).

37. **32009 L 0060**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/60/EÜ, 13. juuli 2009, põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite maksimaalse valmistajakiiruse ja koormaplatvormide kohta (ELT L 198, 30.7.2009, lk 15), muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32010 L 0062**: komisjoni direktiiv 2010/62/EL, 8. september 2010 (ELT L 238, 9.9.2010, lk 7).

38. **32009 L 0061**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/61/EÜ, 13. juuli 2009, põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite valgustus- ja valgussignaalseadmete paigaldamise kohta (ELT L 203, 5.8.2009, lk 19).

39. **32009 L 0068**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/68/EÜ, 13. juuli 2009, põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite valgustus- ja valgussignaalseadmete osa tüübikinnituse kohta (ELT L 203, 5.8.2009, lk 52).”

#### Artikkel 2

Direktiivide 2009/58/EÜ, 2009/59/EÜ, 2009/60/EÜ, 2009/61/EÜ, 2009/68/EÜ ja 2010/62/EL islandi- ja norra-keelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

#### Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 43/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingus II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 8/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. septembri 2011. aasta direktiiv 2011/72/EL, millega muudetakse direktiivi 2000/25/EÜ paindlikkuskava alusel turule viidud traktoreid käsitlevate sätete osas, <sup>(2)</sup> parandatud väljaandes ELT L 254, 30.9.2011, lk 22.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. novembri 2011. aasta direktiiv 2011/87/EL, millega muudetakse direktiivi 2000/25/EÜ seoses heitkoguste etappide kohaldamisega kitsarööpmeliste traktorite suhtes <sup>(3)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingus II lisa II peatüki punkti 29 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/25/EÜ) lisatakse järgmised taanded:

„— **32011 L 0072**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/72/EL, 14. september 2011 (ELT L 246, 23.9.2011, lk 1), parandatud väljaandes ELT L 254, 30.9.2011, lk 22,

— **32011 L 0087**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/87/EL, 16. november 2011 (ELT L 301, 18.11.2011, lk 1).”

*Artikkel 2*

Direktiivide 2011/72/EL (parandatud väljaandes ELT L 254, 30.9.2011, lk 22) ja 2011/87/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autent-

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja kohusetäitja

Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 14.

<sup>(2)</sup> ELT L 246, 23.9.2011, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 301, 18.11.2011, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 44/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32011 L 0074**: komisjoni direktiiv 2011/74/EL, 29. juuli 2011 (ELT L 198, 30.7.2011, lk 32).“

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

## Artikkel 2

Direktiivi 2011/74/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 3

(1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 1. aprilli 2011. aasta otsusega nr 12/2011 <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ette nähtud teated on EMP Ühiskomiteele esitatud (\*).

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. juuli 2011. aasta direktiiv 2011/74/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 96/73/EÜ (kahekomponentsete tekstiilkiusegude teatavate kvantitatiivsete analüüsimeetodite kohta) II lisa, et kohandada seda tehnika arenguga <sup>(2)</sup>,

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 30. märts 2012

## Artikkel 1

Lepingu II lisa XI peatüki punkti 4a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/73/EÜ) lisatakse järgmine taane:

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja kohusetäitja

Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 171, 30.6.2011, lk 9.

<sup>(2)</sup> ELT L 198, 30.7.2011, lk 32.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 45/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

mist ja nende lubamisest keeldumist, mis viitavad haigestumise riski vähendamisele <sup>(6)</sup>.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

(7) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuli 2011. aasta määrus (EL) nr 666/2011, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate tervisealaste väidete, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate väidete esitamist <sup>(7)</sup>.

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 9/2012 <sup>(1)</sup>.

(8) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiiv 2006/52/EÜ, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta, <sup>(8)</sup> parandatud väljaandes ELT L 78, 17.3.2007, lk 32.

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1169/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 353/2008, millega kehtestatakse rakenduseeskirjad selle kohta, kuidas taotleda tervisealaste väidete esitamise lubasid Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1924/2006 artiklis 15 sätestatu kohaselt <sup>(2)</sup>.

(9) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduainetega seotud õigusakte. Toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,

(3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. aprilli 2011. aasta rakenduseeskirjad (EL) nr 321/2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 10/2011, et piirata bisfenool A kasutamist imikute plastist lutipudelites <sup>(3)</sup>.

(4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. mai 2011. aasta määrus (EL) nr 432/2011, millega ei anta luba teatavatele toidu kohta esitatavatele tervisealastele väidetele, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavatele väidetele <sup>(4)</sup>.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt.

(5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 6. mai 2011. aasta määrus (EL) nr 440/2011, mis käsitleb selliste toidu kohta esitatavate tervisealaste väidete lubamist ja nende lubamisest keeldumist, mis viitavad laste arengule ja tervisele <sup>(5)</sup>.

1) Punkti 54z (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/35/EÜ) ja punkti 54zb (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/2/EÜ) lisatakse järgmine taane:

(6) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuli 2011. aasta määrus (EL) nr 665/2011, mis käsitleb selliste toidu kohta esitatavate tervisealaste väidete luba-

„— **32006 L 0052:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/52/EÜ, 5. juuli 2006 (ELT L 204, 26.7.2006, lk 10), parandatud väljaandes ELT L 78, 17.3.2007, lk 32.”

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 15.

<sup>(2)</sup> ELT L 314, 1.12.2009, lk 34.

<sup>(3)</sup> ELT L 87, 2.4.2011, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 115, 5.5.2011, lk 1.

<sup>(5)</sup> ELT L 119, 7.5.2011, lk 4.

<sup>(6)</sup> ELT L 182, 12.7.2011, lk 5.

<sup>(7)</sup> ELT L 182, 12.7.2011, lk 8.

<sup>(8)</sup> ELT L 204, 26.7.2006, lk 10.

2) Punkti 54zzzzza (komisjoni määrus (EÜ) nr 353/2008) lisatakse järgmine tekst:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32009 R 1169**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1169/2009, 30. november 2009 (ELT L 314, 1.12.2009, lk 34).”

3) Punkti 55 (komisjoni määrus (EL) nr 10/2011) lisatakse järgmine tekst:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0321**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 321/2011, 1. aprill 2011 (ELT L 87, 2.4.2011, lk 1).”

4) Punkti 56 (komisjoni määrus (EÜ) nr 282/2008) järele lisatakse järgmised punktid:

„57. **32011 R 0432**: komisjoni määrus (EL) nr 432/2011, 4. mai 2011, millega ei anta luba teatavatele toidu kohta esitatavatele tervisealaste väidetele, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavatele väidetele (ELT L 115, 5.5.2011, lk 1).

58. **32011 R 0440**: komisjoni määrus (EL) nr 440/2011, 6. mai 2011, mis käsitleb selliste toidu kohta esitatavate tervisealaste väidete lubamist ja nende lubamisest keeldumist, mis viitavad laste arengule ja tervisele (ELT L 119, 7.5.2011, lk 4).

59. **32011 R 0665**: komisjoni määrus (EL) nr 665/2011, 11. juuli 2011, mis käsitleb selliste toidu kohta esitatavate tervisealaste väidete lubamist ja nende lubamisest keeldumist, mis viitavad haigestumise riski vähendamisele (ELT L 182, 12.7.2011, lk 5).

60. **32011 R 0666**: komisjoni määrus (EL) nr 666/2011, 11. juuli 2011, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate tervisealaste väidete, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate väidete esitamist (ELT L 182, 12.7.2011, lk 8).”

#### Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1169/2009, rakendusmääruse (EL) nr 321/2011, määruste (EL) nr 432/2011, (EL) nr 440/2011, (EL) nr 665/2011, (EL) nr 666/2011 ja direktiivi 2006/52/EÜ (parandatud väljaandes ELT L 78, 17.3.2007, lk 32) islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

#### Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 46/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

— **32011 L 0038**: komisjoni rakendusdirektiiv 2011/38/EL, 11. aprill 2011 (ELT L 97, 12.4.2011, lk 28).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

## Artikkel 2

Rakendusdirektiivi 2011/38/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentseid.

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 3

(1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 10/2012 <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated <sup>(\*)</sup>.

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. aprilli 2011. aasta rakendusdirektiiv 2011/38/EL, millega muudetakse direktiivi 2004/33/EÜ V lisa seoses trombotsüütide kontsentratsioonide maksimaalse pH väärtusega kõlblikkusaja lõpul <sup>(2)</sup>,

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 30. märts 2012

## Artikkel 1

Lepingu II lisa XIII peatüki punkti 15v (komisjoni direktiiv 2004/33/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 16.

<sup>(2)</sup> ELT L 97, 12.4.2011, lk 28.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 47/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 10/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 668/2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1394/2007 mikroettevõtete, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete arendatud uudsete ravimite kvaliteedi- ja mittekliiniliste andmete hindamise ja sertifitseerimise osas <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu II lisa XIII peatüki punkti 15zl (komisjoni otsus 2008/911/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„15zm. **32009 R 0668**: komisjoni määrus (EÜ) nr 668/2009, 24. juuli 2009, millega rakendatakse Euroopa Parla-

mendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1394/2007 mikroettevõtete, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete arendatud uudsete ravimite kvaliteedi- ja mittekliiniliste andmete hindamise ja sertifitseerimise osas (ELT L 194, 25.7.2009, lk 7).”

*Artikkel 2*

Määruse (EÜ) nr 668/2009 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 16.

<sup>(2)</sup> ELT L 194, 25.7.2009, lk 7.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 48/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 14/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. juuli 2011. aasta direktiiv 2011/66/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse toimeaine 4,5-dikloro-2-oktiül-2H-isotiasool-3-oon <sup>(2)</sup>.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. juuli 2011. aasta direktiiv 2011/67/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse toimeaine abamektiin <sup>(3)</sup>.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. juuli 2011. aasta direktiiv 2011/69/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse toimeaine imidaklopriid <sup>(4)</sup>.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu II lisa XV peatüki punkti 12n (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/8/EÜ) lisatakse järgmised taanded:

„— **32011 L 0066**: komisjoni direktiiv 2011/66/EL, 1. juuli 2011 (ELT L 175, 2.7.2011, lk 10),

— **32011 L 0067**: komisjoni direktiiv 2011/67/EL, 1. juuli 2011 (ELT L 175, 2.7.2011, lk 13),

— **32011 L 0069**: komisjoni direktiiv 2011/69/EL, 1. juuli 2011 (ELT L 175, 2.7.2011, lk 24).”

## Artikkel 2

Direktiivide 2011/66/EL, 2011/67/EL ja 2011/69/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012. aastal, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 20.

<sup>(2)</sup> ELT L 175, 2.7.2011, lk 10.

<sup>(3)</sup> ELT L 175, 2.7.2011, lk 13.

<sup>(4)</sup> ELT L 175, 2.7.2011, lk 24.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 49/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

Lepingu II lisa XV peatüki punkti 12n (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/8/EÜ) lisatakse järgmised taanded:

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 14/2012 <sup>(1)</sup>.

„— **32011 L 0078**: komisjoni direktiiv 2011/78/EL, 20. september 2011 (ELT L 243, 21.9.2011, lk 7),

— **32011 L 0079**: komisjoni direktiiv 2011/79/EL, 20. september 2011 (ELT L 243, 21.9.2011, lk 10),

— **32011 L 0080**: komisjoni direktiiv 2011/80/EL, 20. september 2011 (ELT L 243, 21.9.2011, lk 13),

— **32011 L 0081**: komisjoni direktiiv 2011/81/EL, 20. september 2011 (ELT L 243, 21.9.2011, lk 16).”

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. septembri 2011. aasta direktiiv 2011/78/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine *Bacillus thuringiensis* ssp. *israelensis* serotüübi H14 tüvi AM65-52 selle I lissasse <sup>(2)</sup>.

## Artikkel 2

Direktiivide 2011/78/EL, 2011/79/EL, 2011/80/EL ja 2011/81/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

(3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. septembri 2011. aasta direktiiv 2011/79/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine fiproniil selle I lissasse <sup>(3)</sup>.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

(4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. septembri 2011. aasta direktiiv 2011/80/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine lambda-tsühalotriin selle I lissasse <sup>(4)</sup>.

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

(5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. septembri 2011. aasta direktiiv 2011/81/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine deltametriin selle I lissasse <sup>(5)</sup>.

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 20.

<sup>(2)</sup> ELT L 243, 21.9.2011, lk 7.

<sup>(3)</sup> ELT L 243, 21.9.2011, lk 10.

<sup>(4)</sup> ELT L 243, 21.9.2011, lk 13.

<sup>(5)</sup> ELT L 243, 21.9.2011, lk 16.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS****nr 50/2012,****30. märts 2012,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)**

EMP ÜHISKOMITEE,

— **32010 L 0079**: komisjoni direktiiv 2010/79/EL, 19. november 2010 (ELT L 304, 20.11.2010, lk 18)."

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 2*

Direktiivi 2010/79/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

*Artikkel 3*

(1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 2. detsembri 2011. aasta otsusega nr 132/2011 <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP Ühiskomiteele esitatud (\*).

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. novembri 2010. aasta direktiiv 2010/79/EL, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/42/EÜ (lenduvate orgaaniliste ühendite heitkoguste piiramise kohta) III lisa tehnika arenguga kohandamise kohta <sup>(2)</sup>,

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Brüssel, 30. märts 2012

Lepingu II lisa XVII peatüki punkti 9 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/42/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

<sup>(1)</sup> ELT L 76, 15.3.2012, lk 16.

<sup>(2)</sup> ELT L 304, 20.11.2010, lk 18.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 51/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

Lepingu XIII lisa V peatüki punktide 56d (nõukogu direktiiv 96/98/EÜ) lisatakse järgmised taanded:

ning arvestades järgmist:

„— **32010 L 0068**: komisjoni direktiiv 2010/68/EL, 22. oktoober 2010 (ELT L 305, 20.11.2010, lk 1),

(1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 11. juuni 2010. aasta otsusega nr 68/2010 <sup>(1)</sup>.

— **32011 L 0075**: komisjoni direktiiv 2011/75/EL, 2. september 2011 (ELT L 239, 15.9.2011, lk 1).”

(2) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(2)</sup>.

Artikkel 3

Direktiivide 2010/68/EL ja 2011/75/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

(3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. oktoobri 2010. aasta direktiiv 2010/68/EL, millega muudetakse nõukogu direktiivi 96/98/EÜ laevavarustuse kohta <sup>(3)</sup>.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ette nähtud teated on EMP Ühiskomiteele esitatud (\*).

(4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. septembri 2011. aasta direktiiv 2011/75/EL, millega muudetakse nõukogu direktiivi 96/98/EÜ laevavarustuse kohta <sup>(4)</sup>.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 5

Artikkel 1

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Lepingu II lisa XXXII peatüki punkti 1 (nõukogu direktiiv 96/98/EÜ) lisatakse järgmised taanded:

Brüssel, 30. märts 2012

„— **32010 L 0068**: komisjoni direktiiv 2010/68/EL, 22. oktoober 2010 (ELT L 305, 20.11.2010, lk 1),

— **32011 L 0075**: komisjoni direktiiv 2011/75/EL, 2. september 2011 (ELT L 239, 15.9.2011, lk 1).”

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 244, 16.9.2010, lk 20.

<sup>(2)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(3)</sup> ELT L 305, 20.11.2010, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 239, 15.9.2011, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 52/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu V lisa („Tööjõu vaba liikumine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

a) artikli 36 lõiget 1 ei kohaldata,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

b) artikli 36 lõikes 2 asendatakse viide Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 48 viitega käesoleva lepingu artiklile 29.”

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 2

(1) Lepingu V lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 7. detsembri 2007. aasta otsusega nr 158/2007 <sup>(1)</sup>.

Määruse (EL) nr 492/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentset.

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 492/2011 töötajate liikumisvabaduse kohta liidu piires <sup>(2)</sup>,

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteed on teavitatud vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (\*).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 4

## Artikkel 1

Lepingu V lisa punkti 2 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1612/68) tekst asendatakse järgmise tekstiga:

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

„**32011 R 0492**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 492/2011, 5. aprill 2011, töötajate liikumisvabaduse kohta liidu piires (ELT L 141, 27.5.2011, lk 1).

Brüssel, 30. märts 2012

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmiste kohandustega:

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 124, 8.5.2008, lk 20.

<sup>(2)</sup> ELT L 141, 27.5.2011, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 53/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu IX lisa („Finantsteenused“)

EMP ÜHISKOMITEE,

(reitinguagentuuride kohta) nõuetega (ELT L 254, 29.9.2010, lk 46)."

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

## Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Otsuse 2010/578/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(1) Lepingu IX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruaril 2012. aasta otsusega nr 20/2012<sup>(1)</sup>.

## Artikkel 3

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. septembri 2010. aasta otsus 2010/578/EL, millega Jaapani õigus- ja järelevalveraamistik tunnistatakse samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride kohta) nõuetega<sup>(2)</sup>,

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (\*) või EMP Ühiskomitee 10. veebruaril 2012. aasta otsuse nr 20/2012 jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

## Artikkel 4

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

## Artikkel 1

Lepingu IX lisa punkti 31eb (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1060/2009) järele lisatakse järgmine punkt:

Brüssel, 30. märts 2012

„31ec. **32010 D 0578**: komisjoni otsus 2010/578/EL, 28. september 2010, millega Jaapani õigus- ja järelevalveraamistik tunnistatakse samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 26.

<sup>(2)</sup> ELT L 254, 29.9.2010, lk 46.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**Lepinguosaliste ühisavaldus EMP ühiskomitee 30. märtsi 2012. aasta otsuse nr 53/2012 kohta, millega inkorporeeritakse lepingusse komisjoni otsus 2010/578/EL**

„Komisjoni 28. septembri 2010. aasta otsuses 2010/578/EL käsitletakse teatavate kolmandate riikide süsteemide samaväärsust. Kõnealuse otsuse inkorporeerimine ei piira EMP lepingu reguleerimisala.“

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 54/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XI lisa („Elektroniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 2. detsembri 2011. aasta otsusega nr 138/2011 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta soovitus 2006/952/EÜ alaealiste ja inimväärkuse kaitse ning vastulause esitamise õiguse kohta seoses Euroopa audiovisuaalsete ja *online*-teabe teenuste sektori konkurentsivõimega <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XI lisa punkti 34 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus 2005/865/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„35. **32006 H 0952:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus 2006/952/EÜ, 20. detsember 2006, alaealiste

ja inimväärkuse kaitse ning vastulause esitamise õiguse kohta seoses Euroopa audiovisuaalsete ja *online*-teabe teenuste sektori konkurentsivõimega (ELT L 378, 27.12.2006, lk 72).“

*Artikkel 2*

Soovituse 2006/952/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentne.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP Ühiskomiteele esitatud (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 76, 15.3.2012, lk 22.

<sup>(2)</sup> ELT L 378, 27.12.2006, lk 72.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 55/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XII lisa („Kapitali vaba liikumine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 30. aprilli 2010. aasta otsusega nr 50/2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta direktiiv 2011/7/EL hilinevad maksimisega võitlemise kohta äritehingute puhul <sup>(2)</sup>.
- (3) Direktiiviga 2011/7/EL tunnistatakse alates 16. märtsist 2013 kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/35/EÜ, <sup>(3)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis seetõttu tuleb lepingu alusel alates 16. märtsist 2013 kehtetuks tunnistada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XII lisa punkti 2 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/35/EÜ) tekst asendatakse alates 16. märtsist 2013 järgmise tekstiga:

„**32011 L 0007**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/7/EL, 16. veebruar 2011, hilinevad maksimisega võitlemise kohta äritehingute puhul (ELT L 48, 23.2.2011, lk 1).”

*Artikkel 2*

Direktiivi 2011/7/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP Ühiskomiteele esitatud (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetähtja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 181, 15.7.2010, lk 18.

<sup>(2)</sup> ELT L 48, 23.2.2011, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 200, 8.8.2000, lk 35.

(\*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 56/2012,**  
**30. märts 2012,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 13. juuli 2011. aasta rakendusotsus 2011/453/EL, millega võetakse vastu liikmesriikide aruandlust käsitlevad suunised vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2010/40/EL <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XIII lisa punkti 17ka (komisjoni otsus 2011/C 135/03) järele lisatakse järgmine punkt:

„17kb. **32011 D 0453**: komisjoni rakendusotsus 2011/453/EL, 13. juuli 2011, millega võetakse vastu

liikmesriikide aruandlust käsitlevad suunised vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2010/40/EL (ELT L 193, 23.7.2011, lk 48).”

*Artikkel 2*

Rakendusotsuse 2011/453/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentseid.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP Ühiskomiteele esitatud (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 193, 23.7.2011, lk 48.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS****nr 57/2012,****30. märts 2012,****millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

infrastruktuuri allsüsteemi koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta (ELT L 126, 14.5.2011, lk 53).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 2*

ning arvestades järgmist:

Otsuse 2011/275/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

(1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012. aastal, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ette nähtud teated (\*).

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. aprilli 2011. aasta otsus 2011/275/EL üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi infrastruktuuri allsüsteemi koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta <sup>(2)</sup>,

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XIII lisa punkti 37df (komisjoni määrus (EL) nr 201/2011) järel lisatakse järgmine punkt:

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

„37dg. **32011 D 0275**: komisjoni otsus 2011/275/EL, 26. aprill 2011, üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 126, 14.5.2011, lk 53.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 58/2012,**  
**30. märts 2012,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. mai 2011. aasta määrus (EL) nr 445/2011, milles käsitletakse kaubavagunite hoolduse eest vastutavate üksuste sertifitseerimise süsteemi ja millega muudetakse määrust (EÜ) nr 653/2007 <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punkti 42ea (komisjoni määrus (EÜ) nr 653/2007) lisatakse:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0445**: komisjoni määrus (EL) nr 445/2011, 10. mai 2011 (ELT L 122, 11.5.2011, lk 22).“;

- 2) punkti 42ef (komisjoni määrus (EÜ) nr 1158/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„42eg. **32011 R 0445**: komisjoni määrus (EL) nr 445/2011, 10. mai 2011, milles käsitletakse kaubavagunite hoolduse eest vastutavate üksuste sertifitseerimise süsteemi ja millega muudetakse määrust (EÜ) nr 653/2007 (ELT L 122, 11.5.2011, lk 22).“

*Artikkel 2*

Määruse (EL) nr 445/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP Ühiskomiteele esitatud (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 122, 11.5.2011, lk 22.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 59/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/17/EÜ, millega muudetakse direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 55a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/59/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32009 L 0017**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/17/EÜ, 23. aprill 2009 (ELT L 131, 28.5.2009, lk 101).“

## Artikkel 2

Direktiivi 2009/17/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteed on teavitatud vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja selle EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 131, 28.5.2009, lk 101.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 60/2012,**  
**30. märts 2012,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

Direktiivi 2011/15/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

(1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomitee on esitanud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated <sup>(\*)</sup>.

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. veebruari 2011. aasta direktiiv 2011/15/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem <sup>(2)</sup>,

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Brüssel, 30. märts 2012

Lepingu XIII lisa punkti 55a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/59/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 L 0015**: komisjoni direktiiv 2011/15/EL, 23. veebruar 2011 (ELT L 49, 24.2.2011, lk 33).“

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 49, 24.2.2011, lk 33.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 61/2012,

30. märts 2012,

## millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) ja protokoll nr 37

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artikleid 98 ja 101,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingu protokoll nr 37 on muudetud EMP Ühiskomitee 30. septembri 2011. aasta otsusega nr 104/2011 <sup>(2)</sup>.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 31. juuli 2009. aasta otsus 2009/584/EÜ, millega luuakse teabevahetussüsteemi SafeSeaNet kõrgetasemeline korraldusrühm <sup>(3)</sup>.
- (4) Lepingu heaks toimimiseks tuleb laiendada lepingu protokoll nr 37, et hõlmata otsusega 2009/584/EÜ loodud teabevahetussüsteemi SafeSeaNet kõrgetasemeline korraldusrühm, ning muuta XIII lisa, sätestades rühmaga liitumise korra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 55aa (välja jäetud) järele lisatakse järgmine punkt:

„55ab. **32009 D 0584**: komisjoni otsus 2009/584/EÜ, 31. juuli 2009, millega luuakse teabevahetussüsteemi SafeSeaNet kõrgetasemeline korraldusrühm (ELT L 201, 1.8.2009, lk 63).

EFTA riikide ühinemise üksikasjalik kord vastavalt lepingu artiklile 101:

iga EFTA riik võib kooskõlas otsuse 2009/584/EÜ artikliga 3 määrata isiku, kes osaleb SafeSeaNet kõrgetasemelise korraldusrühma koosolekul vaatlejana.”

## Artikkel 2

Lepingu protokollile nr 37 (mis sisaldab artikliga 101 ette nähtud loetelu) lisatakse järgmine punkt:

„34. SafeSeaNet kõrgetasemeline korraldusrühm (komisjoni otsus 2009/584/EÜ).”

## Artikkel 3

Otsuse 2009/584/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (\*) või EMP Ühiskomitee 30. märtsi 2012. aasta otsuse nr 59/2012 <sup>(4)</sup> jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

## Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 318, 1.12.2011, lk 42.

<sup>(3)</sup> ELT L 201, 1.8.2009, lk 63.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

<sup>(4)</sup> Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 39.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 62/2012,**  
**30. märts 2012,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Leping XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/18/EÜ, millega kehtestatakse meretranspordi sektoris toimunud õnnetusjuhtumite juurdluse põhimõtted ning muudetakse nõukogu direktiivi 1999/35/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/59/EÜ <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Leping XIII lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 55c (välja jäetud) lisatakse järgmine tekst:

„**32009 L 0018:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/18/EÜ, 23. aprill 2009, millega kehtestatakse mere-transporti sektoris toimunud õnnetusjuhtumite juurdluse põhimõtted ning muudetakse nõukogu direktiivi 1999/35/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/59/EÜ (ELT L 131, 28.5.2009, lk 114).“

- 2) Punkti 55a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/59/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32009 L 0018:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/18/EÜ, 23. aprill 2009 (ELT L 131, 28.5.2009, lk 114).“

- 3) Punkti 56ca (nõukogu direktiiv 1999/35/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32009 L 0018:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/18/EÜ, 23. aprill 2009 (ELT L 131, 28.5.2009, lk 114).“

*Artikkel 2*

Direktiivi 2009/18/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

*EMP Ühiskomitee nimel*  
*eesistuja kohusetäitja*  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 131, 28.5.2009, lk 114.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.



## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 63/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/21/EÜ lipuriigi nõuete täitmise kohta <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XIII lisa punkti 55ca (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 651/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„55d. **32009 L 0021**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/21/EÜ, 23. aprill 2009, lipuriigi nõuete täitmise kohta (ELT L 131, 28.5.2009, lk 132).“

*Artikkel 2*

Direktiivi 2009/21/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 131, 28.5.2009, lk 132.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 64/2012,**  
**30. märts 2012,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

käesolevat direktiivi ei kohaldata Liechtensteini suhtes.”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 2*

Direktiivi 2009/12/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta direktiiv 2009/12/EÜ lennujaamatasude kohta <sup>(2)</sup>,

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 1. juunil 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated <sup>(\*)</sup>.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 4*

*Artikkel 1*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Lepingu XIII lisa punkti 65 (välja jäetud) järele lisatakse järgmine tekst:

Brüssel, 30. märts 2012

„65a. **32009 L 0012:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/12/EÜ, 11. märts 2009, lennujaamatasude kohta (ELT L 70, 14.3.2009, lk 11).

Käesolevas lepingus loetakse selle direktiivi sätteid järgmises kohanduses:

*EMP Ühiskomitee nimel*  
*eesistuja kohusetäitja*  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 70, 14.3.2009, lk 11.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 65/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 27/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. novembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1197/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 474/2006, millega kehtestatakse ühenduse nimekiri lennuettevõtjatest, kelle suhtes kohaldatakse ühenduse piires tegevuskeeldu <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 66zab (komisjoni määrus (EÜ) nr 474/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 1197**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1197/2011, 21. november 2011 (ELT L 303, 22.11.2011, lk 14).“

## Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 1197/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated <sup>(\*)</sup>.

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 33.

<sup>(2)</sup> ELT L 303, 22.11.2011, lk 14.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 66/2012,**  
**30. märts 2012,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XV lisa („Riigiabi“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XV lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 7. novembri 2008. aasta otsusega nr 120/2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. detsembri 2011. aasta otsus 2012/21/EL Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 106 lõike 2 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele avalike teenuste eest makstava hüvitisena antava riigiabi suhtes <sup>(2)</sup>.
- (3) Otsusega 2012/21/EL tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2005/842/EÜ, <sup>(3)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XV lisa punkti 1h (komisjoni otsus 2005/842/EÜ) tekst asendatakse järgmisega:

„**32012 D 0021:** komisjoni otsus 2012/21/EL, 20. detsember 2011, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 106 lõike 2 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele avalike teenuste eest makstava hüvitisena antava riigiabi suhtes (ELT L 7, 11.1.2012, lk 3).

Käesolevas lepingus loetakse selle otsuse sätteid järgmises kohanduses:

- a) mõiste „komisjon“ asemel loetakse „EMP lepingu artiklis 62 määratletud pädev järelevalveasutus“;
- b) tekst „ühistoruga kokkusobiv“ asendatakse tekstiga „kooskõlas EMP lepingu tingimustega“;

- c) mõiste „liikmesriik“ asemel loetakse „ELi liikmesriik või EFTA riik“. Mõiste „liikmesriigid“ asemel loetakse „ELi liikmesriigid või EFTA riigid“;
- d) artiklis 1 ja artikli 2 lõikes 3 loetakse mõiste „lepingu artikli 108 lõige 3“ asemel „järelevalve- ja kohtulepingu protokoll 3 artikli 1 lõige 3“;
- e) artiklis 2 loetakse mõiste „aluslepingu artikli 106 lõige 2“ asemel „EMP lepingu artikli 59 lõige 2“;
- f) artiklis 3 loetakse mõiste „aluslepingu artikli 108 lõige 3“ asemel „järelevalve- ja kohtulepingu protokoll 3 artikli 1 lõige 3“;
- g) artiklis 5 loetakse mõiste „aluslepingu artikkel 107“ asemel „EMP lepingu artikkel 61“.

*Artikkel 2*

Otsuse 2012/21/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated <sup>(\*)</sup>.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 339, 18.12.2008, lk 111.

<sup>(2)</sup> ELT L 7, 11.1.2012, lk 3.

<sup>(3)</sup> ELT L 312, 29.11.2005, lk 67.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 67/2012,**  
**30. märts 2012,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XVI lisa („Hanked”)**

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32011 R 1251**: komisjoni määrus (EL) nr 1251/2011, 30. november 2011 (ELT L 319, 2.12.2011, lk 43).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 2*

Määruse (EL) nr 1251/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

*Artikkel 3*

(1) Lepingu XVI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 1. juuli 2011. aasta otsusega nr 83/2011 <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1251/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2004/17/EÜ, 2004/18/EÜ ja 2009/81/EÜ seoses riigihan- kemenetluste suhtes kohaldatavate piirmääradega <sup>(2)</sup>,

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 30. märts 2012

*Artikkel 1*

Lepingu XVI lisa punktidesse 2 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/18/EÜ) ja 4 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/17/EÜ) lisatakse järgmine taane:

*EMP Ühiskomitee nimel*  
*eesistuja kohusetäitja*  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 262, 6.10.2011, lk 54.

<sup>(2)</sup> ELT L 319, 2.12.2011, lk 43.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 68/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XIX lisa („Tarbijakaitse”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 12. märtsi 2010. aasta otsusega nr 35/2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. mai 2010. aasta soovitus 2010/304/EL tarbijakaebuste ja -päringute liigitamise ning nendest teatamise ühtlustatud meetodika kasutamise kohta <sup>(2)</sup>.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. märtsi 2011. aasta soovitus 2011/136/EL suuniste kohta, mille alusel rakendada andmekaitse-eeskirju tarbijakaitsealase koostöö süsteemis <sup>(3)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XIX lisa punkti 20 (komisjoni soovitus 2001/193/EÜ) järele lisatakse järgmised punktid:

- „21. **32010 H 0304**: komisjoni soovitus 2010/304/EL, 12. mai 2010, tarbijakaebuste ja -päringute liigitamise

ning nendest teatamise ühtlustatud meetodika kasutamise kohta (ELT L 136, 2.6.2010, lk 1).

22. **32011 H 0136**: komisjoni soovitus 2011/136/EL, 1. märts 2011, suuniste kohta, mille alusel rakendada andmekaitse-eeskirju tarbijakaitsealase koostöö süsteemis (ELT L 57, 2.3.2011, lk 44).”

*Artikkel 2*

Soovituste 2010/304/EL ja 2011/136/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 143, 10.6.2010, lk 30.

<sup>(2)</sup> ELT L 136, 2.6.2010, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 57, 2.3.2011, lk 44.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 70/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruaril 2012. aasta otsusega nr 29/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuli 2011. aasta määrus (EL) nr 664/2011, millega muudetakse jäätmesaadetisi käsitlevat Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1013/2006, et lisada teatavate jäätmeliikide segud kõnealuse määruse IIIA lisasse <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu XX lisa punkti 32c (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1013/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 0664**: komisjoni määrus (EL) nr 664/2011, 11. juuli 2011 (ELT L 182, 12.7.2011, lk 2).“

## Artikkel 2

Määruse (EL) nr 664/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 36.

<sup>(2)</sup> ELT L 182, 12.7.2011, lk 2.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 71/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

## Artikkel 1

Lepingu XX lisa punkti 32fe (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/21/EÜ) järele lisatakse järgmised punktid:

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 29/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. aprilli 2009. aasta otsus 2009/335/EÜ tehniliste juhiste kohta rahalise tagatise kehtestamiseks kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2006/21/EÜ kaevandustööstuse jäätmete käitlemise kohta <sup>(2)</sup>.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. aprilli 2009. aasta otsus 2009/337/EÜ jäätmeheidlate klassifitseerimise kriteeriumide määramise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu kaevandustööstuse jäätmete käitlemist käsitleva direktiivi 2006/21/EÜ III lisaga <sup>(3)</sup>.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. aprilli 2009. aasta otsus 2009/358/EÜ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/21/EÜ, mis käsitleb kaevandustööstuse jäätmete käitlemist, artikli 22 lõike 1 punktis a osutatud teabe ühtlustamise ja korrapärase edastamise ning artiklis 18 osutatud küsimustiku kohta <sup>(4)</sup>.
- (5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. aprilli 2009. aasta otsus 2009/359/EÜ püsijäätmete mõiste täiendava määramise kohta kaevandustööstuse jäätmete käitlemist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/21/EÜ <sup>(5)</sup> artikli 22 lõike 1 punkti f rakendamiseks.
- (6) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. aprilli 2009. aasta otsus 2009/360/EÜ, millega täiendatakse kaevandustööstuse jäätmete käitlemist käsitlevas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2006/21/EÜ sätestatud jäätmete iseloomustamise tehnilisi nõudeid <sup>(6)</sup>,

„32fea. **32009 D 0335**: komisjoni otsus 2009/335/EÜ, 20. aprill 2009, tehniliste juhiste kohta rahalise tagatise kehtestamiseks kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2006/21/EÜ kaevandustööstuse jäätmete käitlemise kohta (ELT L 101, 21.4.2009, lk 25).

32feb. **32009 D 0337**: komisjoni otsus 2009/337/EÜ, 20. aprill 2009, jäätmeheidlate klassifitseerimise kriteeriumide määramise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu kaevandustööstuse jäätmete käitlemist käsitleva direktiivi 2006/21/EÜ III lisaga (ELT L 102, 22.4.2009, lk 7).

32fec. **32009 D 0358**: komisjoni otsus 2009/358/EÜ, 29. aprill 2009, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/21/EÜ, mis käsitleb kaevandustööstuse jäätmete käitlemist, artikli 22 lõike 1 punktis a osutatud teabe ühtlustamise ja korrapärase edastamise ning artiklis 18 osutatud küsimustiku kohta (ELT L 110, 1.5.2009, lk 39).

32fed. **32009 D 0359**: komisjoni otsus 2009/359/EÜ, 30. aprill 2009, püsijäätmete mõiste täiendava määramise kohta kaevandustööstuse jäätmete käitlemist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/21/EÜ artikli 22 lõike 1 punkti f rakendamiseks (ELT L 110, 1.5.2009, lk 46).

32fee. **32009 D 0360**: komisjoni otsus 2009/360/EÜ, 30. aprill 2009, millega täiendatakse kaevandustööstuse jäätmete käitlemist käsitlevas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2006/21/EÜ sätestatud jäätmete iseloomustamise tehnilisi nõudeid (ELT L 110, 1.5.2009, lk 48).”

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 36.

<sup>(2)</sup> ELT L 101, 21.4.2009, lk 25.

<sup>(3)</sup> ELT L 102, 22.4.2009, lk 7.

<sup>(4)</sup> ELT L 110, 1.5.2009, lk 39.

<sup>(5)</sup> ELT L 110, 1.5.2009, lk 46.

<sup>(6)</sup> ELT L 110, 1.5.2009, lk 48.

*Artikkel 2*

Otsuste 2009/335/EÜ, 2009/337/EÜ, 2009/358/EÜ, 2009/359/EÜ ja 2009/360/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autent-  
sed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012 tingimusel, et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 72/2012,**  
**30. märts 2012,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 30/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 15. märtsi 2010. aasta määrus (EL) nr 216/2010, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 862/2007 (mis käsitleb ühenduse rände- ja rahvusvahelise kaitse statistikat) seoses elamisloa andmise põhjuste kategooriate määratlustega <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lepingu XXI lisa punkti 18ar (komisjoni määrus (EL) nr 317/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„18as. **32010 R 0216**: komisjoni määrus (EL) nr 216/2010, 15. märts 2010, millega rakendatakse Euroopa Parla-

mendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 862/2007 (mis käsitleb ühenduse rände- ja rahvusvahelise kaitse statistikat) seoses elamisloa andmise põhjuste kategooriate määratlustega (ELT L 66, 16.3.2010, lk 1).”

*Artikkel 2*

Määruse (EL) nr 216/2010 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012. aastal, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 37.

<sup>(2)</sup> ELT L 66, 16.3.2010, lk 1.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 73/2012,

30. märts 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 30/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 328/2011, millega rakendatakse seoses surmapõhjuseid käsitleva statistikaga Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1338/2008 rahvatervist ning töötervishoidu ja tööohutust käsitleva ühenduse statistika kohta <sup>(2)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu XXI lisa punkti 18z (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1338/2008) järele lisatakse järgmine punkt:

„18z1. **32011 R 0328**: komisjoni määrus (EL) nr 328/2011, 5. aprill 2011, millega rakendatakse seoses surmapõhjuseid käsitleva statistikaga Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1338/2008 rahvatervist ning töötervishoidu ja tööohutust käsitleva ühenduse statistika kohta (ELT L 90, 6.4.2011, lk 22).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

Liechtenstein vabastatakse kohustusest edastada teavet surnultsündinute kohta.”

## Artikkel 2

Määruse (EL) nr 328/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 31. märtsil 2012. aastal, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 30. märts 2012

EMP Ühiskomitee nimel  
eesistuja kohusetäitja  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 37.

<sup>(2)</sup> ELT L 90, 6.4.2011, lk 22.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**TEADE LUGEJALE**

EMP Ühiskomitee otsus nr 69/2012 tühistati enne selle vastuvõtmist ja seetõttu on lehekülg tühi.



★ EMP Ühiskomitee otsus nr 53/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu IX lisa („Finantsteenused”) .....	33
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 54/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XI lisa („Elektroniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond”) .....	34
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 55/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XII lisa („Kapitali vaba liikumine”) .....	35
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 56/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	36
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 57/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	37
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 58/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	38
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 59/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	39
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 60/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	40
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 61/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) ja protokoll nr 37 .....	41
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 62/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	42
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 63/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	43
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 64/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	44
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 65/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”) .....	45
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 66/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XV lisa („Riigiabi”) .....	46





★ EMP Ühiskomitee otsus nr 67/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XVI lisa („Hanked”) .....	47
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 68/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIX lisa („Tarbijakaitse”) .....	48
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 70/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”) .....	49
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 71/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”) .....	50
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 72/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”) .....	52
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 73/2012, 30. märts 2012, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”) .....	53

---

Märkus lugejale (vt lehekülj 54)



## Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.**

**Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>**



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**